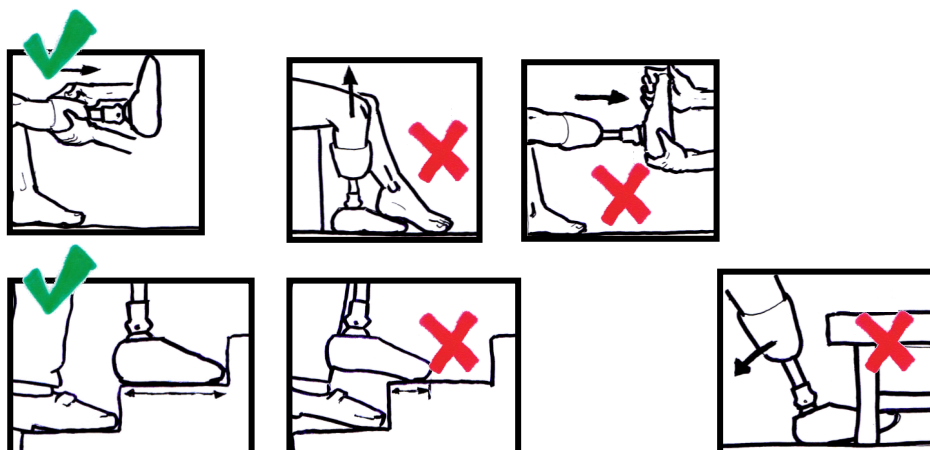


Pied / Foot / Fuß / Pie 1A200 GERY

Notice d'utilisation / Instructions for use / Bedienungsanleitung / Instrucciones de utilización



CONSIGNES DE SÉCURITÉ À L'ATTENTION DU PATIENT

- Nettoyer l'enveloppe avec un chiffon ou une éponge légèrement humide.
- Température d'utilisation : - 10°C / + 40°C.
- Une utilisation inadaptée du pied (marche intensive, sport, surcharge fréquente, ...) peut provoquer la dégradation d'éléments et vous mettre en danger.
- En cas d'immersion ou d'aspersion, vider le liquide restant et faire sécher le pied à l'air libre.
- Si vous constatez un comportement anormal ou que vous sentez des modifications des caractéristiques de votre pied, consultez votre orthoprhésiste.
- Le changement de chaussure (modification de la hauteur de talon) peut provoquer de la gêne et des douleurs dans le membre résiduel. Ce changement peut également provoquer une modification de la sensation d'équilibre.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE PATIENT

- Clean the cosmetic cover with a slightly damp cloth or sponge.
- Use temperature : - 10°C / + 40°C (14°F / 104°F)
- An inappropriate use of the foot (walking intensively, sport, frequent overload, ...) can damage components and be dangerous for you.
- If the foot does get wet, towel dry the excess liquid from the foot and allow to air dry.
- If you discover an abnormal behaviour of your foot or changes in your foot features, contact your prosthetists.
- When changing shoes be aware the different heel heights of the shoes will change the alignment of your prosthesis. This alignment change may cause socket pressures and discomfort as well as possible instability.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN PATIENTEN

- Die Fußkosmetik mit einem feuchten Lappen oder Schwamm reinigen.
- Verwendungstemperatur : - 10°C / + 40°C.
- Eine Verwendung des Fußes beim intensiven Gehen, Sport, häufigen Überbelastungen kann zur Beschädigung des Fußassteils führen und den Patienten in Gefahr bringen.
- Der Fuß ist nicht für die Verwendung mit Feuchtigkeit geeignet. Falls der Fuß feucht geworden ist, muss die Feuchtigkeit entfernt werden und der Fuß schnell getrocknet werden.
- Falls Sie ein anomales Verhalten des Fußes oder Veränderungen in den Eigenschaften des Fußes bemerken, sollen Sie sofort Ihren Orthopädie-Techniker aufsuchen.
- Neue Schuhe mit einer anderen Absatzhöhe können zu Stumpfschmerzen führen. Diese Änderung kann auch auf die Wahrnehmung des Gleichgewichts einwirken.

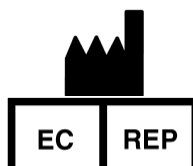
CONSIGNAS DE SEGURIDAD PARA EL PACIENTE

- Limpiar la funda estética con un trapo o una esponja húmedos.
- Temperaturas de utilización : - 10°C / + 40°C
- Una utilización inadecuada del pie (deportes de alto nivel, sobrecarga frecuente) puede provocar la degradación de algunos elementos y poner al paciente en peligro.
- En caso de inmersión o de aspersion, vaciar el líquido del interior del pie y secarlo rápidamente.
- Si usted observa un comportamiento anormal del pie o una modificación de sus características, consulte a su Protésista.
- Cambiar de zapato (de altura de tacón) puede ser causa de molestias y de dolores en el miembro résiduo. Este cambio también puede provocar una modificación en la sensación de equilibrio.



HANDICAP TECHNOLOGIE

PROTEOR



PROTEOR

6, rue de la Redoute - 21850 Saint-Apollinaire - France

Tél. : 33 (0)3 80 78 42 10 - Fax: 33 (0)3 80 78 42 15

ht.orthopedie@proteor.com - www.proteor.com